

أدعية جامعة (للجمعية)

Iṣṣamūs maldavimai

Išsamūs maldavimai¹

Pirma: maldavimai iš Korano.

رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ* وَثُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ. رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ. رَبَّنَا لَا تُوَاخِذْنَا إِنْ سَيِّئْنَا أَوْ آخِطْنَا. رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا. رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ. رَبَّنَا لَا تَجْعَلْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ. رَبَّنَا إِنَّا أَمَّا فَاعْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ. رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ. رَبَّنَا أَمَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ. رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ. رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ. رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مِنَ الْأَبْرَارِ. رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ. رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ. رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ. حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ. رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ. رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ. رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ. رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ. رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَبِّي لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا. رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي، وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي. رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا. لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ. رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ. رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ. رَبَّنَا أَمَّا فَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ. رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ. رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا. إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا. رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا فُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِّلْمُتَّقِينَ

¹ Tai išsamūs maldavimai (dua), paimti iš kilniojo Korano arba patikimai perduoti nuo Pranašo (ramybė ir Allaho palaima jam), kurie yra leistini sakyti bet kurio metu ir bet kurioje vietoje, įskaitant tavaf, sai, Arafatą ir Muzdalifą, nors jie nėra skirti tik toms progoms.

إِمَامًا. رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأُدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ. رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي. رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ. عَسَى رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ. رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ. رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ. رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي دُرِّيَّتِي إِنِّي تُثِبتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ. رَبَّنَا عَلَيْنَا نَوَكُلْنَا بِالْإِيمَانِ أَنْتَبَأْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ. رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ. رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفُ رَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ. رَبَّنَا أُنِمْ لَنَا نُورَنَا وَاعْفُ رَنَا إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

Rabana takabal mina inaka anta as-sami ul-alim (Viešpatie, priimk iš mūsų, iš tiesų Tu esi Visa Girdintis, Visa Žinantis)*

va tub alaina inaka anta at-tavab ur-rahim (ir atleisk mums, iš tiesų, Tu esi Atleidžiantysis, Gailestingasis).

Rabana atina fidunja hasanata va fil ahirati hasanata va kina azaban-nar (Viešpatie, duok mums geriausio šiamė gyvenime ir geriausio kitame ir apsaugok mus nuo pragaro bausmės).

Rabana la tuvahidna in nasina av ahtana (Viešpatie, nebausk mūsų, jei mes pamirštame arba suklystame).

Rabana va la tahmil alaina isran kama hamaltahu ala alazina min kablina (Viešpatie, neapkrauk mūsų tokia našta, kokią Tu užkrovei tiems, kurie buvo iki mūsų (judėjams ir krikščionims)).

Rabana va la tuhamilna ma la takata lana bih va afu ana vaghfir lana varhamna anta maulana fansurna al al-kaumi al-kafirin (Viešpatie, nesuteik mums naštos sunkesnės, nei turime mes jėgų pakelti. Dovanok mums ir suteik mums atleidimą. Būk mums gailestingas. Tu esi mūsų Globėjas ir suteik mums pergalę prieš netikinčius žmones).

Rabana la tuzig kulubana bada iz hadaitana va hab lana min ladunka rahmatan inaka antal vahab (Mūsų Viešpatie, neleisk mūsų širdims nuklysti, kai jau esi mus vedęs tiesiu keliu, ir suteik mums iš Savo malonės. Iš tiesų Tu esi Dosnysis Dovanojantis).

Rabana inana amana fagfir lana zunubana va kina azaban-nar (Viešpatie, iš tiesų mes tikėjome, tad atleisk mums mūsų nuodėmes ir išgelbėk mus nuo pragaro bausmės).

Rabi hab li min ladunka zurijatan tajjibatan inaka sami-u ad-dua (Viešpatie, suteik man gerų palikuonių. Iš tiesų Tu esi Tas, kuris girdi maldavimus).

Rabana amana bima anzalta vatabana ar-rasula faktubna maš-šahidin (Viešpatie, mes tikime tuo, ką Tu nuleidai, ir sekame Pasiuntiniu, taigi įrašyk mus tarp tų, kurie liudija).

Rabana gfir lana zunubana va israfana fi amrina va sabit akdamana vansurna ala al kaumi al-kafirin (Viešpatie, atleisk mums mūsų nuodėmes ir

perdėtą elgesį mūsų reikaluose, sutvirtink mūsų kojas ir suteik mums pergalę prieš netikinčiuosius).

Rabana ma halakta haza batilan subhnaka fakina azaban-nar (Viešpatie, Tu nesukūrei (viso) to be priežasties, garbė Tau. Suteik mums išsigelbėjimą nuo pragaro kančios).

Rabana inaka man tudhilin-nara fakad ahzaitah va ma liz-zalimina min ansar (Viešpatie, iš tiesų, tą, ką Tu priimi į pragarą, tikrai, Tu jam užtrauki gėdą ir pažeminimą. Ir niekada daugiadiaviai ir nusidėjėliai neras jokių padėjėjų).

Rabana inana samina munadijan junadi lil imani an aminu birabikum fa-amana rabana fagfir lana zunubana va kafir ana saji-atina va taufana mal abrar (Viešpatie, iš tiesų mes išgirdome kvietimą vieno (Muchammedo), kviečiančio į Tikėjimą: „Tikėkite savo Viešpatį!“, ir mes patikėjome. Mūsų Viešpatie, atleisk mums mūsų nuodėmes ir pašalink mūsų blogus darbus, ir leisk mums mirti (būnant teisingiems) kartu su tikinčiaisiais).

Rabana va atina ma vadtana ala rusulik va la tihzina jaumal-kijama inaka la tuhliful-miad (Viešpatie, suteik mums tai, ką Tu pažadėjai mums per Savo Pasiuntinius ir neužtrauk mums gėdos Prikėlimo Dieną, nes Tu niekada nelaužai pažado).

Rabana zalmna anfusana va ilam taghfir lana va tarhamna lanakunana minal-hasirin (Viešpatie, mes nuskriaudėme save, ir jei Tu mums neatleisi ir nepasigailėsi, tikrai būsime tarp pralaimėjusiųjų).

Rabana la tadžalna mal kaumi az-zalimin (Viešpatie, neleisk mums būti su nedorais žmonėmis).

Hasbijallahu la ilaha ila huva alaihi tavakalt va huva rabul-aršil-azim (Man pakanka Allaho, niekas neturi teisės būti šlovinamas, išskyrus Jį, Juo aš pasikliaunu ir Jis pakiliojo Sosto Viešpats).

Rabbana la tadžalna fitnatan lilkaumi az-zalimin va nadžina birahmatika minal-kaumi al-kafirin (Viešpatie, neleisk mums tapti išbandymu nedoriems žmonėms ir išgelbėk mus savo gailestingumu nuo netikinčių žmonių).

Rabbi idžal hadhal balada aminan vadžnubni va banija an nabudal-asnam (Viešpatie, padaryk šį miestą [Meką] saugų ir apsaugok mane bei mano sūnus nuo stabų garbinimo).

Rabbi idžalni mukimas-salati va min zurijati rabbana va takabal dua (Viešpatie, padaryk mane ir mano palikuonis maldos įtvirtintojais. Viešpatie, priimk mano maldavimą).

Rabbana ighfirli va li validaija va lil muminina jauma jakumul-hisab (Viešpatie, atleisk man, mano tėvams ir tikintiesiems tą Dieną, kai bus atsiskaitymas).

Rabbana atina min ladunka rahmatan va haji lana min amrina rašada (Viešpatie, suteik mums iš Savo gailestingumo ir padėk mums tvarkyti mūsų reikalus teisingu keliu).

Rabbi išrah li sadri, va jasir li amri (Viešpatie, išplėsk mano krūtinę [su pasitikėjimu] ir padaryk mano užduotį lengvą).

Rabbi zidni ilma (Viešpatie, padidink mano žinojimą).

La ilaha illa anta subhanaka inni kuntu minaz-zalimin (Niekas neturi teisės būti garbinamas, išskyrus Tave. Koks Tu tobulas, aš tikrai buvau tarp skriaudėjų).

Rabbi la tazarni fardan va anta khairul-varizin (Viešpatie, nepalik manęs vieno [be įpėdinio], juk Tu esi geriausias iš paveldėtojų).

Rabbi auzu bika min hamazatiš-šajatin va auzu bika rabbi an jahdurun (Viešpatie, ieškau prieglobsčio pas Tave nuo šėtonų kurstymų ir ieškau prieglobsčio pas Tave, Viešpatie, kad jie nebūtų su manimi).

Rabbana amana faghfir lana varhamna va anta khairu ar-rahimin (Viešpatie, mes tikime, tad atleisk mums ir pasigailėk mūsų, iš tiesų, Tu esi Geriausias iš visų gailestingųjų).

Rabbi ighfir varham va anta khairu ar-rahimin (Viešpatie, atleisk ir pasigailėk, iš tiesų, Tu esi Geriausias iš gailestingųjų).

Rabba isrif anna azaba džahanam inna azabaha kana gharaman. Innaha sa-at mustakaran ur mukama (Viešpatie, apsaugok mus nuo pragaro kančios. Iš tiesų, tai nuolatinė, neišvengiama kančia.

Iš tiesų, pragaras yra bloga buveinė ir vieta gyventi).

Rabbana hab lana min azuadžina va dhurijatina kurata ajun vadžalna lil mutakina imama (Viešpatie, suteik mums iš mūsų žmonių ir palikuonių paguodos mūsų akims ir padaryk mus pavyzdžiu teisiesiems).

Rabbi auzini an aškura nimataka allati anamta alaja va ala validaja va an amala salihan tardah va azhilni birahmatika fi ibadika as-salihin (Viešpatie, įkvėpk ir suteik man jėgų bei gebėjimų būti dėkingam už Tavo malones, kurias suteikei man ir mano tėvams, kad galėčiau daryti gerus darbus, kurie Tau patiks, ir su Savo gailestingumu įtrauk mane tarp Tavo teisiųjų tarnų).

Rabbi inni zalamtu nafsi faghfir li (Viešpatie, iš tiesų aš nuskriaudžiau save, tad atleisk man).

Rabbi nadžini minal kaumi az-zalimin (Viešpatie, išgelbėk mane nuo skriaudėjų).

Asa rabbi an jahdijani sauva as-sabil (Galbūt Viešpats ves mane teisingu keliu).

Rabbi inni lima anzalta ilaja min khairin fakir (Viešpatie, iš tiesų man reikalingas bet koks gėris, kurį Tu man siųstum).

Rabbi hab li minas-salihin (Viešpatie, suteik man dorų palikuonių).

Rabbi auzini an aškura nimatakal-lati anamta alaja va ala validaja va an amala salihan tardahu va aslih li fi zurijati inni tubtu ilaika va inni minal-

muslimin (Viešpatie, įkvėpk mane būti dėkingam už Tavo malonę, kuria palaiminai mane ir mano tėvus, ir daryti dorus darbus, kurie Tau patiks; ir padaryk mano palikuonis dorais. Iš tiesų, aš atgailauju Tau ir esu vienas iš musulmonų).

Rabbana alaika tavakalna va ilaika anabna va ilaika al-masir (Viešpatie, Tavimi pasitikime, į Tave kreipiamės ir pas Tave yra galutinis sugrįžimas).

Rabbana ighfir lana va li ikhvanina allazina sabakuna bil-iman va la tadžal fi kulubina ghilan lillazina amanu rabbana inaka raufun rahim (Viešpatie, atleisk mums ir mūsų broliams, kurie buvo pirmesni už mus tikėjime, ir neleisk, kad mūsų širdyse būtų blogų jausmų tikintiesiems. Viešpatie, iš tiesų Tu esi Maloningasis, Gailestingasis).

Rabbana la tadžalna fitnatan lilazina kafaru vaghfir lana rabbana inaka antal-azizul-hakim (Viešpatie, neleisk mums tapti išbandymu netikintiesiems ir atleisk mums, mūsų Viešpatie. Iš tiesų Tu esi Visagalis, Išmintingasis).

Rabbana atmim lana nurana vaghfir lana inaka ala kuli šai-in kadir (Viešpatie, užbaik mums mūsų šviesą (vadovavimą) ir atleisk mums, iš tiesų, Tu esi Visagalis).

Antra: maldavimai iš Pranašo sunos.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ النَّارِ وَعَذَابِ النَّارِ، وَفِتْنَةِ الْقَبْرِ، وَعَذَابِ الْقَبْرِ، ۝
وَشَرِّ فِتْنَةِ الْغَنَى، وَشَرِّ فِتْنَةِ الْفَقْرِ.

Allahumma inni auzu bika min fitnati an-nar va azabin-nar, va fitnatil kabr, va adhabil-kabr, va šari fitnatil-ghina, va šari fitnatil fakr (O Allah, ieškau prieglobsčio pas Tave nuo pragaro išbandymo, pragaro bausmės, kapo išbandymo, kapo bausmės, išbandymo turtu blogio ir išbandymo skurdu blogio).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ.

Allahuma inni auzu bika min fitnatil masihi ad-dadžal (O Allah, ieškau prieglobsčio pas Tave nuo Dadžal išbandymo).

اللَّهُمَّ اغْسِلْ قَلْبِي بِمَاءِ التَّلَجِ وَالْبَرْدِ، وَنَقِّ قَلْبِي مِنَ الْخَطَايَا كَمَا نَقَّيْتَ الثَّوْبَ الْأَبْيَضَ مِنَ الدَّنَسِ، وَبَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ.

Allahumma ighsil kalbi bima-it-taldži val-barad, va naki kalbi minal-khataja kama nakaita at-taubal-abjada minad-danas, va ba-id baini va baina khatajaja kama badta bainal-mašriki val-maghrib (O Allah, nuplauk mano širdį ledo ir krušos vandeniui. O Allah, apvalyk mano širdį nuo mano nuodėmių, kaip baltą drabužį išvalei nuo dėmių. O Allah, atskirk mane nuo mano nuodėmių, kaip atskyrei Rytus nuo Vakarų).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَالْهَرَمِ وَالْمَأْتَمِ وَالْمَغْرَمِ.

Allahumma inni auzu bika minal-kasal val-haram val-matham val-maghram (O Allah, ieškau prieglobsčio pas Tave nuo tinginystės, senatvės, nuodėmės ir skolų).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْجُبْنِ وَالْهَرَمِ وَالْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ.

Allahumma inni auzu bika minal-adžž val-kasal, val-džubni val-harami val-bukhl, va auzu bika min azabil kabr, va min šari fitnatil mahja val mamat (O Allah, ieškau prieglobsčio pas Tave nuo bejėgiškumo, tinginystės, bailumo, senatvės silpnumo ir šykštumo. Ir ieškau prieglobsčio pas Tave nuo kapo kančios ir nuo gyvenimo bei mirties išbandymų blogio).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ جَهْدِ الْبَلَاءِ، وَدَرَكِ الشَّقَاءِ، وَسُوءِ الْقَضَاءِ، وَشَمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ.

Allahumma inni auzu bika min džahdil-bala, va darakiš-šaka, va su-il kada, va šamatatil-ada (O Allah, aš ieškau prieglobsčio pas Tave nuo bet kokio sunkaus išbandymo, blogos nelaimės, nepalankaus nuosprendžio ir pikto priešų džiaugsmo).

اللَّهُمَّ أَصْلِحْ لِي دِينِي الَّذِي هُوَ عَصَمَهُ أَمْرِي، وَأَصْلِحْ لِي دُنْيَايَ الَّتِي فِيهَا مَعَاشِي، وَأَصْلِحْ لِي آخِرَتِي الَّتِي إِلَيْهَا مَعَادِي، وَاجْعَلْ الْحَيَاةَ زِيَادَةً لِي فِي كُلِّ خَيْرٍ، وَاجْعَلْ الْمَوْتَ رَاحَةً لِي مِنْ كُلِّ شَرٍّ.

Allahumma aslih li dini al lazi huva ismatu amri, va aslih li dunjaja al lati fiha maši, va slih li akhirati al lati ilaiha madi, vadžalil hajata zijadatan li fi kuli khairin, vadžalil mauta rahatan li min kuli šar (O Allah, palengvink man religiją, kurios dėka yra apsaugoti mano reikalai. Padaryk man gerą gyvenimą, kuriame egzistuoju. Padaryk man gerą anapusinį gyvenimą, kuris yra mano poilsio vieta, į

kuri turiu grįžti. Padaryk, kad mano gyvenimas būtų linkęs į visoki gėrį, o mirtis mane paguostų nuo visokio blogio).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْهُدَى، وَالتَّقَى، وَالْعَافَاتِ، وَالْغِنَى.

Allahumma inni as-alukal-huda, vat-tuka, val-afaf, val ghina (O Allah, aš prašau Tave vedimo, pamaldumo, tyrumo ir pakankamumo (materialinio)).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْجُبْنِ وَالْبُخْلِ، وَالْهَرَمِ وَعَذَابِ الْقَبْرِ.

Allahumma inni auzu bika minal-adžzi val-kasal, val-džubni val-bukhl, val-harami va azabil kabr (O Allah, ieškau prieglobsčio pas Tave nuo bejėgiškumo ir tinginystės, bailumo ir šykštumo bei nuo senatvės silpnumo ir kapo kančios).

اللَّهُمَّ أَتِ نَفْسِي تَقْوَاهَا، وَزَكِّهَا أَنْتَ خَيْرُ مَنْ زَكَّاهَا، أَنْتَ وَلِيِّهَا وَمَوْلَاهَا.

Allahumma ati nafsī takvaha, va zakiha anta khairu man zakaha, va anta valijuha va maulaha (O Allah, suteik mano sielai dievobaimingumo ir ją apvalyk, nes Tu geriausiai ją gali apvalyti. Tu esi jos Globėjas ir Pagalbininkas).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ، وَمِنْ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ، وَمِنْ نَفْسٍ لَا تَتَّسِبُ، وَمِنْ دَعْوَةٍ لَا يُسْتَجَابُ لَهَا.

Allahuma inni auzu bika min ilmin la janfa, va min kalbin la jakhša, va min nafsīn la tašba, va min davatin la justadžabu laha (O Allah, ieškau prieglobsčio pas Tave nuo žinių, kurios neduoda naudos, nuo širdies, kuri nėra nuolanki, nuo sielos,

kuri nėra patenkinta, ir nuo maldavimo, kuris lieka neatsakytas).

اللَّهُمَّ اهْدِنِي وَسَلِّدْنِي.

Allahuma ihdini va sadidni (O Allah, vesk mane ir išlaikyk tvirtą teisingame kelyje).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ، وَتَحَوُّلِ عَافِيَتِكَ، وَفَجْأَةِ نِقْمَتِكَ، وَجَمِيعِ سَخَطِكَ.

Allahuma inni auzu bika min zavali nimatik, va tahavuli afijatik, va fadžati nikmatik, va džamiji sakhatik (O Allah, ieškau prieglobsčio pas Tave nuo Tavo palaimos atėmimo, nuo Tavo ramybės virsmo, nuo netikėtos Tavo bausmės ir nuo visko, kas Tau nepatinka).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا عَمِلْتُ وَمِنْ شَرِّ مَا لَمْ أَعْمَلْ.

Allahumma inni auzu bika min šari ma amiltu va min šari ma lam amal (O Allah, ieškau prieglobsčio pas Tave nuo blogio, kurį esu padaręs, ir blogio, kurio nepadariau).

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، الْعَظِيمُ الْحَلِيمُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، رَبُّ السَّمَوَاتِ، وَرَبُّ الْأَرْضِ، وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ.

La ilaha illal-lahul-azimul-halim, la ilaha illal-lahu rabbul-aršil-azim, la ilaha illal-lahu rabbus-samavati va rabbul-ard va rabbul-aršil-azim (Niekas neturi teisės būti garbinamas, išskyrus Allahą, Didįjį, Malonųjį. Niekas neturi teisės būti garbinamas, išskyrus Allahą, didingojo sosto Viešpatį. Niekas neturi teisės būti garbinamas,

išskyrus Allahą, dangaus ir žemės Viešpatį ir kilnaus sosto Viešpatį).

اللَّهُمَّ رَحْمَتَكَ أَرْجُو فَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ، وَأَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ.

Allahuma rahmataka ardžu, fala takilnu ila nafsu tarfata ainin, va aslih li šani kullah, la ilaha illa ant (O Allah, tikiuosi Tavo gailestingumo. Nepalik manęs net akimirkai. Ištaisyk visus mano reikalus už mane. Niekas nėra vertas garbinimo, išskyrus Tave).

اللَّهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ، ابْنُ عَبْدِكَ، ابْنُ أُمْتِكَ، نَاصِيَتِي بِيَدِكَ، مَاضٍ فِي حُكْمِكَ، عَدْلٌ فِي قَضَائِكَ، أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ سَمِيَتْ بِهِ نَفْسُكَ، أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ، أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتَابِكَ، أَوْ اسْتَأْثَرْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ: أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رَبِيعَ قَلْبِي، وَتُورِ صَدْرِي، وَتَجْلَاءَ خُزْنِي، وَتَذْهَبَ هَمِّي.

Allahumma inu abduka, ibnu abdika, ibnu amatik, nasijati bijadik, madin fijja hukmuk, adlun fija kada-uk, as-aluka bikuli ismin huva lak, samaita bihi nafsak, au allamtah ahadan min khalkik, au anzaltahu fi kitabik, au-istatharta bihi fi ilmil-ghaibi indak, an tadžalal-kur-ana rabi-a kalbi, va nura sadri, va džala-a huzni, va zahaba hami (O Allah, aš esu Tavo tarnas, Tavo tarno sūnus, Tavo tarnaitės sūnus, mano ateitis yra tavo rankose, Tavo teisingas įsakymas man yra įvykdytas amžinai. Aš prašau tavęs kiekvienu Tau priklausančiu vardu, kuriuo Tu pavadinai Save ar apreiškei Savo Knygoje, arba mokei bet kurį iš savo kūrinių, arba paslėpei pas Save žinojimą apie tai, kas neregima, kad Koraną

padarytum mano širdies ir krūtinės šviesa, mano sielvarto pasitraukimu ir mano nerimo išlaisvinimu).

اللَّهُمَّ مُصَرِّفَ الْقُلُوبِ صَرِّفْ قُلُوبَنَا عَلَى طَاعَتِكَ.

Allahumma musarifal-kulub sarif kulubana ala tatik (O Allah, Tu valdai širdis, tai nukreipk mūsų širdis paklusnumui Tau).

يَا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ، ثَبِّتْ قَلْبِي عَلَى دِينِكَ.

Ja mukalibal-kulub, thabit kalbi ala dinik (O Allah, Tu valdai širdis, išlaiky mano širdį tvirtą Tavo religijoje).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ.

Allahumma ini asalukal-afijata fid-dunja val-akhirah (O Allahe, prašau Tavęs gerovės šiame gyvenime ir pomirtiniame pasaulyje).

اللَّهُمَّ أَحْسِنْ عَاقِبَتَنَا فِي الْأُمُورِ كُلِّهَا، وَأَجِرْنَا مِنْ خِزْيِ الدُّنْيَا، وَعَذَابِ الْآخِرَةِ.

Allahumma ahsin akibatana fil-umuri kuliha, va adžžina min khizjid-dunja, va adhabil-akhirah (O Allah, tebūna visų mūsų reikalų pabaiga gera, išgelbėk mus nuo šio pasaulio gėdos ir pomirtinio gyvenimo bausmės).

رَبِّ أَعْيِي وَلَا تُعِنْ عَلَيَّ، وَأَنْصُرْنِي وَلَا تَنْصُرْ عَلَيَّ، وَامْكُرْ لِي، وَلَا تَمْكُرْ عَلَيَّ، وَاهْدِنِي، وَيَسِّرْ الْهُدَى إِلَيَّ، وَأَنْصُرْنِي عَلَى مَنْ بَغَى عَلَيَّ.

Rabbi a-ini va la tu-in alaja, vansurni va la tansur alaja, vamkur li, va la tamkur alaja, vahdini, va jasiril-huda ilaja, vansurni ala man bagha alaja (Viešpatie, palaikykit mane ir nepalaikykit kitų prieš

mane, suteik man pergalę ir nesuteik kitiems pergalės prieš mane, planuok man ir neplanuok prieš mane, vesk mane ir palengvink man kelią, suteik man pergalę prieš tą, kuris mane nuskriaudė).

رَبِّ اجْعَلْنِي لَكَ شَكَّارًا، لَكَ ذَكَّارًا، لَكَ رَهَّابًا، لَكَ مَطَوَّاعًا، إِلَيْكَ مُخْبِتًا، أَوْاهًا مُنِيبًا.

Rabbi idžalni laka šakaran, laka dhakaran, laka rahaban, laka mituva-an, ilaika mukhtabi-an, avahan muniban (Viešpatie, padaryk mane visada dėkingą Tau, visada Tave prisimenančiu, visada Tavęs bijančiu, paklusniu Tau, nuolankiu Tau ir visada sugrįžtančiu pas Tave atgailoje).

رَبِّ تَقَبَّلْ تَوْبَتِي، وَاغْسِلْ حَوْبَتِي، وَأَجِبْ دَعْوَتِي، وَثَبِّتْ حُجَّتِي، وَاهْدِ قَلْبِي، وَسَدِّدْ لِسَانِي، وَاسْأَلْ سَخِيمَةَ قَلْبِي.

Rabbi takabal taubati, vaghsil haubati, va adžib davati, va thabit hudžati, vahdi kalbi, va sadid lisani, vaslul sakhimata kalbi (Viešpatie, priimk mano atgailą, nuplauk mano nuodėmes, atsakyk į mano maldavimą, sustiprink mano įrodymus, vesk mano širdį, leisk mano liežuviui kalbėti tiesą ir pašalink neapykantą iš mano širdies).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ سَمْعِي، وَمِنْ شَرِّ بَصَرِي، وَمِنْ شَرِّ لِسَانِي، وَمِنْ شَرِّ قَلْبِي، وَمِنْ شَرِّ مَنِيَّي.

Allahumma ini auzu bika min šari sami va min šari basri va min šari lisani va min šari kulbi va min šari mansi.

(O Allah, aš ieškau prieglobsčio pas Tave nuo mano klausos blogio, nuo mano regėjimo blogio, nuo mano liežuvio blogio, nuo mano širdies blogio ir nuo mano aistros blogio)¹.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبَرَصِ، وَالْجُنُونِ، وَالْجَذَامِ، وَمِنْ سَيِّئِ الْأَسْفَامِ.

Allahumma ini auzu bika minal-baras, val-džunun, val-džuzam², va min saji-il askam (O Allah, aš ieškau prieglobsčio pas Tave nuo leukodermos (odos pigmentacijos praradimo), beprotybės, raupsų ir kitų piktų (sunkių) ligų).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ مُنْكَرَاتِ الْأَخْلَاقِ وَالْأَعْمَالِ وَالْأَهْوَاءِ.

Allahumma ini auzu bika min munkaratil-akhlak val-amal val-ahva (O Allah, aš ieškau prieglobsčio pas Tave nuo netinkamo elgesio, darbų ir troškimų).

اللَّهُمَّ إِنَّكَ عَفُوٌّ كَرِيمٌ تُحِبُّ الْعَفْوَ فَاعْفُ عَنِّي.

Allahumma inaka afuvun karimun tuhibul afva fafu ani (O Allah, Tu esi atlaidus, dosnus ir mėgsti atleisti, tad atleisk man).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ، وَتَرْكَ الْمُنْكَرَاتِ، وَحُبَّ الْمَسَاكِينِ، وَأَنْ تَغْفِرَ لِي وَتَرْحَمَنِي، وَإِذَا أَرَدْتَ فِتْنَةً فِي قَوْمٍ فَتَوَقَّنِي غَيْرَ مَقْتُونٍ، وَأَسْأَلُكَ حُبَّكَ، وَحُبَّ مَنْ يُحِبُّكَ، وَحُبَّ عَمَلٍ يُقَرِّبُنِي إِلَى حُبِّكَ.

¹ Al-Mazhari sakė: „Tai reiškia – nuo blogio būti užvaldytam savo geismų, kad nepakliūčiau į ištvirtavimą ir nežiūrėčiau į draudžiamas moteris.“ „Kut al-mughtazi ala džmi At-Tirmizi“ (2/860).

² Gerai žinoma liga, kuri suėda mėsą ir ją išsklaido. Tegul Allahas Visagalis apsaugo mus nuo jos. Ibn Raslan „Sunan Abi Davud“ knygos paaiškinimas (7/411).

Allahumma ini asaluka filal-khairat, va tarkal-munkarat, va hubal-masakin, va an taghfira li va tarhamani, va idha aradta fitnatan fi kaumin fatavafani ghaira maftun, va as-aluka hubaka, va huba man juhibuk, va huba amalin jukaribuni ila hubik (O Allah, prašau Taveš padėti man daryti gerus darbus, susilaikyti nuo blogų darbų, mylėti vargšus, atleisti man ir pasigailėti manęs. O jei Tu nori kai kuriuos žmones išbandyti (jų tikėjime), leisk man mirti, nepatyręs to išbandymo. Prašau Taveš suteikti man Tavo meilę, mylinčiųjų Tave meilę ir meilę tiems darbams, kurie priartina mane prie Tavo meilės).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنَ الْخَيْرِ كُلِّهِ: عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الشَّرِّ كُلِّهِ، عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ.

Allahumma ini asaluka minal-khairi kulih: adžilihi va adžilihi, ma alimtu minhu va ma lam alam, va auzu bika minaš-šari kulih, adžilihi va adžilihi, ma alimtu minhu va ma lam alam (O Allahe, prašau Taveš viso gėrio – artimo ir tolimo, to, ką žinau, ir to, ko nežinau. Ir ieškau prieglobsčio pas Tave nuo viso blogio – artimo ir tolimo, to, ką žinau, ir to, ko nežinau).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا سَأَلَكَ عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا عَادَ بِهِ عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ.

Allahumma ini asaluka min khairi ma sa-alaka abduka va nabijuk, va auzu bika min šari ma adha bihi abduka va nabijuk (O Allahe, prašau Taveš to

gėrio, kurio Tavo tarnas ir Pranašas Tavęs prašė, ir ieškau prieglobsčio pas Tave nuo to blogio, nuo kurio Tavo tarnas ir Pranašas pas Tave ieškojo prieglobsčio).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ، وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ، وَمَا قَرَّبَ مِنْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ، وَأَسْأَلُكَ أَنْ تَجْعَلَ كُلَّ قَضَاءٍ قَضَيْتَهُ لِي خَيْرًا.

Allahumma ini as-alukal-džana, va ma karaba ilaiha min kaulin va amal, va auzu bika minan-nar, va ma karaba minha min kaulin va amal, va as-aluka an tadžala kula kada-in kadaitahu li khairan (O Allah, prašau Tavęs rojaus ir to, kas priartina prie jo, žodžiais ar darbais, ir ieškau prieglobsčio pas Tave nuo pragaro ir to, kas priartina prie jo, žodžiais ar darbais. Prašau Tavęs, kad kiekvienas Tavo man paskirtas sprendimas būtų man geras).

اللَّهُمَّ احْفَظْنِي بِالْإِسْلَامِ قَائِمًا، وَاحْفَظْنِي بِالْإِسْلَامِ قَاعِدًا، وَاحْفَظْنِي بِالْإِسْلَامِ رَاقِدًا، وَلَا تُشْمِتْ بِي عَدُوًّا وَلَا حَاسِدًا.

Allahumma ihfadhni bil islami ka-ima, va ihfadhni bil-islam ka-idan, va ihfadhni bil-islam rakidan, va la tušmit bi aduvan va la hasidan (O Allah, saugok mane islamu stovint, saugok mane islamu sėdint, saugok mane islamu gulint ir neleisk, kad priešas ar pavydus žmogus džiaugtųsi mano nelaime).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ كُلِّ خَيْرٍ خَزَائِنُهُ بِيَدِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ كُلِّ شَرٍّ خَزَائِنُهُ بِيَدِكَ.

Allahumma ini as-aluka min kuli khairin khaza-inuhu bijadik, va auzu bika min kuli šarin khaza-inuhu bijadik (O Allah, prašau Tavęs viso gėrio,

kuris yra Tavo rankose, ir ieškau prieglobsčio pas Tave nuo viso blogio, kuris yra Tavo rankose).

اللَّهُمَّ اقْسِمْ لَنَا مِنْ خَشْيَتِكَ مَا يَحُولُ بَيْنَنَا وَبَيْنَ مَعَاصِيكَ، وَمِنْ طَاعَتِكَ مَا تُبَلِّغُنَا بِهِ جَنَّاتِكَ، وَمِنْ الْيَقِينِ مَا نُهَوُّ عَنْهُ عَالِيْنَا مَصَائِبِ الدُّنْيَا.

Allahumma iksim lana min khašjatika ma jahulu bainana va baina masik, va min tatik ma tubalighuna bihi džanatak, va minal-jakini ma tuha-uinu alaina masa-ibad-dunja (O Allah, paskirk mums tokią baimeį, kuri taptų kliūtimi tarp mūsų ir nepaklusnumo veiksmų, tokią paklusnumo formą, kuri nuvestų mus į Tavo rojų, ir tokį tikėjimo tvirtumą, kuris palengvintų mums šio pasaulio nelaimes).

اللَّهُمَّ مَتِّعْنَا بِأَسْمَاعِنَا، وَأَبْصَارِنَا، وَقُوتِنَا مَا أَحْيَيْنَا، وَاجْعَلْهُ الْوَارِثَ مِنَّا، وَاجْعَلْ ثَأْرَنَا عَلَى مَنْ ظَلَمْنَا، وَانْصُرْنَا عَلَى مَنْ عَادَانَا، وَلَا تَجْعَلْ مُصِيبَتَنَا فِي دِينِنَا، وَلَا تَجْعَلِ الدُّنْيَا أَكْبَرَ هَمِّنَا، وَلَا تَبْلَغْ عَلِمْنَا، وَلَا تُسَلِّطْ عَلَيْنَا مَنْ لَا يَرْحَمُنَا.

Allahumma matina bi-asma-ina, va absarina, va kuvatina ma hjajtana, vadžalhul-varitha mina, vadžal tharana ala man dhalamana, vansurna ala man adana, va la tadžal musibatana fi dinina, va la tadžalid-dunja akbara hamina, va la mablagha ilmina, va la tusalit alaina man la jarhamuna (O Allah, leisk mums džiaugtis savo klausa, rega ir stiprybe tiek laiko, kiek Tu mus laikysi gyvus, ir leisk jiems išlikti iki mūsų mirties¹. Tebūna mūsų

¹ Tai reiškia: išsaugok mums klausos ir regos stiprybę, kai kiti mūsų gebėjimai nusilps, iki pat mirties momento. „Al-mafatih fi šarh al-masabih“ (3/248).

kerštas nukreiptas tik prieš tuos, kurie mus engia, ir suteik mums pergalę prieš tuos, kurie mums priešiški. Tegul mūsų religijos nepaliečia jokios nelaimės, neleisk, kad pasaulietiniai reikalai taptų mūsų pagrindiniu rūpesčiu ar žinių riba, ir neatiduok mūsų valdžios tiems, kurie mums nerodo gailestingumo).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ أُرَدَّ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمَرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدُّنْيَا وَعَذَابِ الْقَبْرِ.

Allahumma ini auzu bika minal-džubn, va auzu bika minal-bukhl, va auzu bika min an urada ila arzalil-umur, va auzu bika min fitnatid-dunja va azabil-kabr (O Allah, aš ieškau prieglobsčio pas Tave nuo bailumo ir šykštumo, ir kad negrįžčiau į blogiausią gyvenimą (t. y. senatvę, būdamas silpnas, neveiksnius ir baimės būsenoje), ir aš ieškau prieglobsčio pas Tave nuo šio gyvenimo išbandymų ir vargų bei kapo bausmės).

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي، وَجَهْلِي، وَإِسْرَافِي فِي أَمْرِي، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي جِدِّي، وَهَزْلِي، وَخَطِيئِي، وَعَمْدِي، وَكُلَّ ذَلِكَ عِنْدِي.

Allahumma ighfir li khati-ati, va džahli, va israfi fi amri, va ma anta alamu bihi mini, allahumma ighfir li džidi, va hazli, va khata-i, va amdi, va kulu dhalika indi (O Allah, atleisk mano nuodėmes, mano nežinojimą, mano kraštutinumus mano reikaluose ir visa, ką Tu žinai geriau už mane. O Allah, atleisk mano rimtumą, mano juokus, mano klaidas ir mano tyčinius veiksmus – visa, ką esu padaręs).

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَعَافِنِي، وَارْزُقْنِي.

Allahummagh-firli, varhamni, vahdini, varzukni (O Allah, atleisk man, pasigailėk manęs, vadovauk man ir suteik man pragyvenimą).

اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا، وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، فَاعْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ، وَارْحَمْنِي، إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

Allahumma ini zalamtu nafsi zulman kasiran, va la jaghfiruz-zunuba ila ant, faghfirli maghfiratan min indika var-hamni, inaka antal-ghafurur-rahim (O Allah, aš nuskriaudžiau savo sielą ir niekas neatleidžia nuodėmių, išskyrus Tave, todėl atleisk man. Ir pasigailėk manęs, nes Tu esi Atleidžiantis, Gailestingasis).

اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَإِلَيْكَ أُنَبِّتُ، وَبِكَ خَاصَمْتُ.

Allahumma laka aslamt, va bika amant, va alaika tavakalt, va ilaika anabt, va bika khasamt (O Allah, Tau aš atsiduodu, Tavimi tikiu, Tavimi pasikliaunu, į Tave kreipiuosi atgailaudamas, ir su Tavo pagalba ginčijuosi).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِعَزَّتِكَ؛ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَنْ تُضَلَّنِي، أَنْتَ الْحَيُّ الَّذِي لَا تَمُوتُ، وَالْجَنُّ وَالْإِنْسُ يَمُوتُونَ.

Allahumma ini auzu bi-izatik; la ilaha ila ant an tudilani, antal-hajul-lazi la tamut, val-džinu val-insu jamutun (O Allah, aš ieškau prieglobsčio Tavo garbėje, nėra kito dievo, išskyrus Tave, nuo Tavo suklaidinimo. Tu esi Amžinai Gyvenantis, kuris nemiršta, o džinai ir žmonės miršta).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مُوجِبَاتِ رَحْمَتِكَ، وَعَزَائِمَ مَغْفِرَتِكَ، وَالسَّلَامَةَ مِنْ كُلِّ إِثْمٍ،
وَالْغَنِيمَةَ مِنْ كُلِّ بَرٍّ، وَالْفَوْزَ بِالْجَنَّةِ، وَالنَّجَاةَ مِنَ النَّارِ.

Allahumma ini as-aluka mudžibati rahmatik, va
aza-ima maghfiratik, vas-salamata min kuli ithm,
val-ghanimata min kuli bir, val-fauza bil-džanah,
van-nadžata minan-nar (O Allah, prašau Taveš
priemonių, kurios atveda prie Tavo gailestingumo¹,
ryžto, kuris atveda prie Tavo atleidimo², apsaugos
nuo visų nuodėmių, naudos iš viso gėrio, rojaus
pasiekimo ir išgelbėjimo nuo pragaro).

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي، وَوَسِّعْ لِي فِي دَارِي، وَبَارِكْ لِي فِي رِزْقِي.

Allahumma ighfir li zanbi, va vasi li fi dari, va barik
li fi rizki (O Allah, atleisk mano nuodėmę, padaryk
mano buveinę erdvią ir palaimink mano
pragyvenimą).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ وَرَحْمَتِكَ، فَإِنَّهُ لَا يَمْلِكُهَا إِلَّا أَنْتَ.

Allahumma ini as-aluka min fadlika va rahmatik,
fa-inahu la jamlikuha ila ant (O Allah, prašau Taveš
Tavo malonės ir gailestingumo, nes niekas jų neturi,
tik Tu).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ التَّرَدِّي، وَالْهَدْمِ، وَالْغَرَقِ، وَالْحَرَقِ، وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ
يَخْطُبَنِي الشَّيْطَانُ عِنْدَ الْمَوْتِ، وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ أَمُوتَ فِي سَبِيلِكَ مُدْبِرًا، وَأَعُوذُ بِكَ
أَنْ أَمُوتَ لَدِيغًا.

¹ Tai yra veiksmas, žodžiai ir savybės, per kuriuos man pasiekiamas Tavo gailestingumas. „Al-mafatih fi šarh al-masabih“ (2/304).

² „Azaim“ (ryžtas) - vns. „azima“, reiškia savybę, kurią žmogus tvirtai pasiryžta turėti; nuoširdus ketinimas reiškia: prašau Taveš savybių, per kurias man būtų pasiektas Tavo atleidimas. „Al-mafatih fi šarh al-masabih“ (2/304).

Allahumma ini auzu bika minat-taradi, val-hadm, val-gharak, val-hark, va auzu bika an jatakhawatani aš-šaitanu indal-maut, va auzu bika an amuta fi sabilika mudbiran, va auzu bika an amuta ladighan (O Allah, aš ieškau prieglobsčio pas Tave nuo nukritimo iš aukštos vietos, nuo sutraiškymo po griūvančiu sienos gabalu, nuo nuskendimo ar nudegimo. Ieškau prieglobsčio pas Tave nuo to, kad šėtonas mane suklaidintų mirties metu, ir ieškau prieglobsčio pas Tave nuo mirties [kovoiant Tavo labui] pabėgant iš mūšio lauko, ir ieškau prieglobsčio pas Tave nuo mirties dėl skorpiono įgėlimo).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُوعِ، فَإِنَّهُ يَنْسُ الضَّجِيعُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخِيَانَةِ، فَإِنَّهَا يَنْسُ الْبِطَانَةُ.

Allahumma ini auzu bika minal-džu, fa-inahu bisad-daži, va auzu bika minal-khijana, fa-inaha bisatil-batina (O Allah, aš ieškau prieglobsčio pas Tave nuo alkio, nes tai yra blogas palydovas, ir ieškau prieglobsčio pas Tave nuo išdavystės, nes tai yra bloga paslėpta savybė).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ، وَالْكَسَلِ، وَالْجُبْنِ، وَالْبُخْلِ، وَالْهَرَمِ، وَالْفَسَادِ، وَالْعَقْلَةِ، وَالْعَيْلَةِ، وَالذِّلَّةِ، وَالْمَسْكَنَةِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْفَقْرِ، وَالْكَفْرِ، وَالْفُسُوقِ، وَالشَّقَاقِ، وَالنَّفَاقِ، وَالسُّمْعَةِ، وَالرِّيَاءِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الصَّمَمِ، وَالْبَكَمِ، وَالْجُنُونِ، وَالْجُدَامِ، وَالْبَرَصِ، وَسَيِّئِ الْأَسْقَامِ.

Allahumma ini auzu bika minal-adžz, val-kasal, val-džubn, val-bukhl, val-haram, val-kasva, val-ghaflah, val-aila, vaz-zila, val-maskana, va auzu bika minal-

fakr, val-kufr, val-fusuk, vaš-šikak, van-nifak, vas-suma, var-rija, va auzu bika minas-samam, val-bakam, val-džunun, val-džuzam, val-baras, va siji-il askam (O Allah, aš ieškau prieglobsčio pas Tave nuo bejėgiškumo, tinginystės, bailumo, šykštumo, senatvės silpnumo, širdies kietumo, apsileidimo, poreikio¹, pažeminimo ir vargo. Ir ieškau prieglobsčio pas Tave nuo skurdo, netikėjimo, ištvirtimo, nesantaikos, veidmainystės, šlovės siekimo ir pasipuikavimo. Ieškau prieglobsčio pas Tave nuo kurtumo, nebylumo, beprotybės, raupų, baltmės ir sunkių ligų).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْفَقْرِ، وَالْقِلَّةِ، وَالذُّلَّةِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أَظْلِمَ أَوْ أُظْلَمَ.

Allahumma ini auzu bika minal-fakr, val-killā, vaz-zila, va auzu bika min an azlima au udhlim (O Allah, aš ieškau prieglobsčio pas Tave nuo skurdo, lėšų stokos ir pažeminimo, ir ieškau prieglobsčio pas Tave nuo to, kad nuskriausčiau kitą ar būčiau kieno nors nuskriaustas).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ جَارِ السَّوْءِ فِي دَارِ الْمَقَامَةِ؛ فَإِنْ جَارَ الْبَادِيَةِ يَتَحَوَّلَ.

Allahumma ini auzu bika min džaris-su fi daril-mukama; fa-ina džaral-badijati jatahaval (O Allah, aš ieškau prieglobsčio pas Tave nuo blogo kaimyno ilgalaikėje buveinėje, iš tiesų, trumpalaikėje buveinėje kaimynai keičiasi).

¹ „Ailah“ (poreikis) - skurdas. Šaltinis: „Al-mulim bifavaid muslim“ (1/279).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ، وَمِنْ نَفْسٍ لَا تَتَّبِعُ، وَمِنْ دُعَاءٍ لَا يُسْمَعُ،
وَمِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَؤُلَاءِ الْأَرْبَعِ.

Allahumma ini auzu bika min kalbin la jakhša, va min nafsini la tašba, va min dua-in la jusma, va min ilmin la janfa, allahumma ini auzu bika min ha-ula-il arba (O Allah, aš ieškau prieglobsčio pas Tave nuo širdies, kuri Tau nenuolanki, nuo sielos, kuri nėra patenkinta, nuo maldavimo, kuris nėra išklausytas, ir nuo žinių, kurios neatneša naudos. O Allah, aš ieškau prieglobsčio pas Tave nuo šių keturių dalykų).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ يَوْمِ السَّوَاءِ، وَمِنْ لَيْلَةِ السَّوَاءِ، وَمِنْ سَاعَةِ السَّوَاءِ، وَمِنْ
صَاحِبِ السَّوَاءِ، وَمِنْ جَارِ السَّوَاءِ فِي دَارِ الْمَقَامَةِ.

Allahumma ini auzu bika min jamis-su, va min lailatis-su, va min satis-su, va min sahibis-su, va min džaris-su fi daril-mukama (O Allah, aš ieškau prieglobsčio pas Tave nuo blogos dienos, blogos nakties, blogos valandos, blogo draugo ir blogo kaimyno ilgalaikėje buveinėje).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَأَسْتَجِيرُ بِكَ مِنَ النَّارِ.

Allahumma ini as-alukal-džana va astadžiru bika minan-nar (O Allah, aš prašau Tavęs, kad suteiktum man rojų. Aš ieškau prieglobsčio pas Tave nuo pragaro).

اللَّهُمَّ فَقِّهْنِي فِي الدِّينِ.

Allahumma fakihni fid-din (O Allah, suteik man religijos supratimą).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَشْرَكَ بِكَ وَأَنَا أَعْلَمُ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا لَا أَعْلَمُ.

Allahumma ini auzu bika an ušrika bika va ana alam, va astaghfiruka lima la alam (O Allah, aš ieškau prieglobsčio pas Tave, kad sąmoningai nesiečiau su Tavimi partnerių garbinime, ir prašau Tavo atleidimo už tai, ką darau nesąmoningai).

اللَّهُمَّ اِنْفَعْنِي بِمَا عَلَّمْتَنِي، وَعَلِّمْنِي مَا يَنْفَعُنِي، وَزِدْنِي عِلْمًا.

Allahumma infani bima alamtani, va alimni ma janfa-uni, va zidni ilman (O Allah, padaryk, kad tai, ko mane išmokei, būtų man naudinga, pamokyk mane to, kas man naudinga, ir padidink mano žinias).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَرِزْقًا طَيِّبًا، وَعَمَلًا مُتَقَبَّلًا.

Allahumma ini as-aluka ilman nafi-an, va rizkan tajiban, va amalan mutakabalan (O Allah, aš prašau Tavęs naudingų žinių, gero pragyvenimo ir priimtinių darbų)

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ بِأَنَّكَ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ الصَّمَدُ الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ أَنْ تَغْفِرَ لِي ذُنُوبِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

Allahumma ini as-aluka ja Allah bi-anakal-vahidul-ahadus-samad alazi lam jalid va lam julad va lam jakul-lahu kufuvan ahad an taghfira li zunudi inaka antal-ghafurur-rahim (O Allah, aš prašau Tavęs, nes Tu esi Vienintelis, Amžinasis, Tas, kuris negimdė ir nebuvo pagimdytas ir nėra panašaus į Tave, kad man atleistum mano nuodėmes, nes Tu Atleidžiantis, Gailestingas).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنَّ لَكَ الْحَمْدَ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، وَحَدِّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ الْمَنَانُ يَا بَدِيعَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ، إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ
وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ.

Allahumma ini as-aluka bi-ana lakal-hamd, la ilaha
ila ant, vahdaka la šarika lak al-manan ja badi-as-
samavati val-ard, ja zal-džalali val-ikram, ja haju ja
kajum, ini as-alukal-džana va auzu bika minan-nar
(O Allah, aš prašau Tavęs, nes Tau priklausio visa
šlovė, niekas neturi teisės būti garbinamas,
išskyrus Tave, vienintelį, be partnerio. Tu esi
Dosnysis. O dangaus ir žemės Kurėjau, o didybės ir
garbės Turėtojai, o Amžinasis, o Gyvasis ir visų
Rėmėjas, iš tiesų aš prašau Tavęs rojaus ir ieškau
prieiglosčio pas Tave nuo pragaro).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنِّي أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، الْأَخَذُ، الصَّمَدُ، الَّذِي لَمْ
يَلِدْ، وَلَمْ يُولَدْ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ.

Allahumma ini as-aluka bi-ani ašhadu anaka antal-
lah, la ilaha ila ant, al-ahad, as-samad, alazi lam jalid,
va lam julad, va lam jakullahu kufuvan ahad (O
Allah, aš prašau Tavęs bei liudiju, kad Tu esi
vienintelis Dievas, niekas neturi teisės būti
garbinamas, išskyrus Tave, vienintelį, Tu esi
Amžinasis, kuris negimdė ir nebuvo pagimdytas, ir
nėra nieko panašaus į Tave).

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَتُبْ عَلَيَّ، إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الْعَفُورُ.

Rabbigh-fir li va tub aliaja, inaka antat-tav-abul-
ghafur (Viešpatie, atleisk man ir priimk mano

atgailą. Iš tiesų, Tu esi Atleidžiantysis, Gailestingasis).

اللَّهُمَّ بِعِلْمِكَ الْغَيْبِ، وَقُدْرَتِكَ عَلَى الْخَلْقِ، أَحْيِنِي مَا عَلِمْتَ الْحَيَاةَ خَيْرًا لِي، وَتَوَفَّنِي إِذَا عَلِمْتَ الْوَفَاةَ خَيْرًا لِي.

Allahumma bi-ilmikal-ghaib, va kudratika alal-khalk, ahjini ma alimtal-hajata khairan li, va tavafani iza alimtal-vafata khairan li (O Allah, savo paslėptų dalykų žinojimu ir savo valdžia kūrinijai palaikyk mane gyvą tol, kol žinai, kad gyvenimas man yra geras, ir atimk mano gyvybę, jei žinai, kad mirtis man yra geresnė).

اللَّهُمَّ أَسْأَلُكَ خَشْيَتِكَ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، وَأَسْأَلُكَ كَلِمَةَ الْحَقِّ فِي الرِّضَا وَالْغَضَبِ، وَأَسْأَلُكَ الْقَصْدَ فِي الْفَقْرِ وَالْغِنَى، وَأَسْأَلُكَ نَعِيمًا لَا يَنْفَدُ، وَأَسْأَلُكَ قَرَّةَ عَيْنٍ لَا تَنْقُطُ، وَأَسْأَلُكَ الرِّضَاءَ بَعْدَ الْقَضَاءِ، وَأَسْأَلُكَ بَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ، وَأَسْأَلُكَ لَذَّةَ النَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ، وَالشَّوْقَ إِلَى لِقَائِكَ فِي غَيْرِ ضَرَاءٍ مُضِرَّةٍ، وَلَا فِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ.

Allahumma as-aluka khašjataka fil-ghaibi vaš-šahada, va as-aluka kalimatal-haki fir-rida val-ghadab, va as-aluka kasda fil-fakri val-ghina, va as-aluka na-iman la janfad, va as-aluka kurata ainin la tankati, va as-aluka rida badal-kada, va as-aluka bardal-aiši badal maut, va as-aluka lazatan-nazari ila vadžhik, vaš-šauka ila lika-ik fi ghairi dara-in mudira, va la fitnatin mudila (O Allah, aš prašau Tavęs, kad bijočiau Tavęs tiek slapta, tiek viešai, ir prašau Tavęs išlaikyti mane teisingoje kalboje, tiek malonumo, tiek pykčio metu. Aš prašau Tavęs padaryti mane saikingą tiek skurdo, tiek turto

metu, ir prašau Taveš amžino džiaugsmo ir palaimos, kuri niekada nesibaigia. Aš prašau Taveš, kad padarytum mane patenkintą tuo, ką Tu nusprendei, ir prašau lengvo gyvenimo po mirties. Prašau Taveš malonumo žvelgti į Tavo veidą ir trokšti susitikti su Tavimi, nepatiriant nei nelaimės, kuri atneša žalą, nei išbandymo, kuris sukelia nukrypimą).

اللَّهُمَّ زَيِّنَا بِزِينَةِ الْإِيمَانِ، وَاجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ.

Allahumma zajina bizinatil-iman, vadžalna hudatan muhtadin (O Allah, puoški mus tikėjimo puošmenomis ir padaryk mus teisingai vedančius bei vadovavimo šaltiniais tiems, kurie jo ieško).

اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي حُبَّكَ، وَحُبَّ مَنْ يَنْفَعُنِي حُبُّهُ عِنْدَكَ

Allahumma urzukn hubak, va huba man janfa-uni hubuhu indak (O Allah, suteik man Tavo meilę ir meilę tų, kurių meilė man naudinga prieš Tave).

اللَّهُمَّ مَا رَزَقْتَنِي مِمَّا أُحِبُّ فَاجْعَلْهُ قُوَّةً لِي فِيمَا تُحِبُّ

Allahumma ma razaktani mima uhibu fadžalhu kuvatan li fima tuhib (O Allah, leisk, kad tai, ką myliu iš to, ką Tu man suteikei, būtų jėga man atlikti tai, ką Tu myli).

اللَّهُمَّ وَمَا رَزَوَيْتَ عَنِّي مِمَّا أُحِبُّ فَاجْعَلْهُ فَرَاغًا لِي فِيمَا تُحِبُّ.

Allahumma va ma zavaita ani mima uhib fadžalhu faraghan li fima tuhib (O Allah, leisk, kad tai, ką Tu nuo manęs atėmei iš to, ką aš myliu, būtų man poilsis tame, ką Tu myli).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ، وَالْبُخْلِ، وَسُوءِ الْعُمُرِ، وَفِتْنَةِ الصَّدْرِ، وَعَذَابِ الْقَبْرِ.

Allahumma ini auzu bika minal-džubn, val-bukhl, va su-il umur, va fitnatis-sadr, va azabil-kabr (O Allah, aš ieškau prieglobsčio pas Tave nuo bailumo, godumo, amžiaus blogio, širdies išbandymo ir kapo bausmės).

اللَّهُمَّ رَبَّ جِبْرَائِيلَ وَمِيكَائِيلَ، وَرَبَّ إِسْرَافِيلَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ حَرِّ النَّارِ، وَمِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ.

Allahumma rabba džibra-il, va mika-il, va rabba israfil, auzu bika min harin-nar, va min azabil-kabr (O Allah, Džibrilio, Mikailio ir Israfilio Viešpatie, aš ieškau prieglobsčio pas Tave nuo pragaro kaitros ir kapo bausmės).

اللَّهُمَّ أَلْهِمْنِي رُشْدِي، وَأَعِزَّنِي مِنْ شَرِّ نَفْسِي.

Allahumma alhimni rušdi, va aizni min šari nafsi (O Allah, įkvėpk mane vadovavimu ir apsaugok mane nuo blogio manyje).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ.

Allahumma ini as-aluka ilman nafi-an, va auzu bika min ilmin la janfa (O Allah, prašau Taveš naudingų žinių ir ieškau prieglobsčio pas Tave nuo žinių, kurios neturi jokios naudos).

اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ، وَرَبَّ الْأَرْضِ، وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، رَبَّنَا وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ، فَالِقَ الْخَبِّ وَالنَّوَى، وَمُنْزِلَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْفُرْقَانِ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَّتِهِ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْآخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ، اقْضِ عَنَّا الدَّيْنَ، وَأَغْنِنَا مِنَ الْفَقْرِ.

Allahumma rabbas-samavatis-sab va rabbil-ard, va rabbil-aršil azim, rabbana va rabba kuli šai-in, falikil-habi van-nava, va munzilit-taurati val-indžil, val-furkan, auzu bika min šari kuli šai-in anta akhizun binasijatih. Allahumma antal-aval faliaisa kabliaka šai-un, va antal-akhir faliaisa badaka šai-un, va antaz-ahir faliaisa faukaka šai-un, va antal-batin faliaisa dunaka šai-un, ikdi anad-dain van aghnina minal-fakr (O Allah, septynių dangų ir išaukštinto sosto Viešpatie, mūsų Viešpatie ir visų dalykų Viešpatie, sėklos ir datulių kauliuko skėlėjau¹, Toros, Biblijos ir Korano atskleidėjau, aš ieškau prieglobsčio pas Tave nuo viso blogio, ir Tu tai gali padaryti. O Allah, Tu esi Pirmasis, todėl nieko nėra prieš Tave ir Tu esi Paskutinysis, todėl nieko nėra po Tavęs. Tu esi Aukščiausiasis, todėl nieko nėra aukščiau Tavęs. Sumokėk skolą už mus ir išgelbėk mus nuo skurdo).

اللَّهُمَّ أَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِنَا، وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِنَا، وَاهْدِنَا سُبُلَ السَّلَامِ، وَنَجِّنَا مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ، وَجَنِّبْنَا الْفَوَاحِشَ وَالْفِتَنَ، مَا ظَهَرَ مِنْهَا، وَمَا بَطَّنَ، وَبَارِكْ لَنَا فِي أَسْمَاعِنَا، وَأَبْصَارِنَا، وَقُلُوبِنَا، وَأَرْوَاجِنَا، وَذُرِّيَّاتِنَا، وَثُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ، وَاجْعَلْنَا شَاكِرِينَ لِنِعْمِكَ، مُتَّعِينَ بِهَا عَلَيْكَ، قَابِلِينَ لَهَا، وَأَتَمِّمَهَا عَلَيْنَا.

Allahumma alif baina kulubina, va aslih zata bainina, vahdina subulas-salam, va nadžina minaz-zulumati ilan-nur, va džanibnal-favahiša val-fitan, ma zahara minha, va ma batan, va barik lana fi

¹ Tai reiškia: jis perskiria grūdą, iš kurio išauga javų varpa, ir kauliuką, iš kurio išauga palmė. „Al-mufhim lima askala min talkhis kitab Muslim“ (7/41).

asma-ina, va absarina, va kulubina, va azvadžina, va zurijatina, va tub alaina inaka antat-tavabur-rahim, vadžalna šakirina li-ni-amika, muznina biha alaik, kabilina laha, va atmimha alaina (O Allah, suvienyk mūsų širdis ir sutvarkyk mūsų santykius, vesk mus taikos keliais, išgelbėk mus iš tamsos į šviesą ir apsaugok mus nuo ištvirtimo bei išbandymų, tiek paslėptų, tiek akivaizdžių. Palaimink mums mūsų klausą, regą, širdis, sutuoktinius ir palikuonis ir priimk mūsų atgailą. Iš tiesų, Tu priimi atgailą ir esi Gailestingiausias. O Allah, padaryk mus dėkingus už Tavo malones, leisk mums Tave už jas šlovinti, jas priimti ir tobulai jas išpildyk mums).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ الْمَسْأَلَةِ، وَخَيْرَ الدُّعَاءِ، وَخَيْرَ النَّجَاحِ، وَخَيْرَ الْعَمَلِ، وَخَيْرَ الثَّوَابِ، وَخَيْرَ الْحَيَاةِ، وَخَيْرَ الْمَمَاتِ، وَتُبِّئْنِي، وَتَقِلْ مَوَازِينِي، وَحَقِّقْ إِيْمَانِي، وَارْفَعْ دَرَجَاتِي، وَتَقَبَّلْ صَلَاتِي، وَاعْفُزْ خَطِيئَتِي، وَأَسْأَلُكَ الدَّرَجَاتِ الْعُلَا مِنْ الْجَنَّةِ.

Allahumma ini as-aluka khairal-mas-ala, va khairad-dua, va khairan-nadžah, va khairal-amal, va khairat-tavab, va khairal-hajat, va khairal-mamat, va tabitni, va takil mavazini, va hakik imani, varfa daradžati, va takabal salati, vaghfir kati-ati, va as-alukad-daradžatil-ula minal-džana (O Allah, prašau Tavęs geriausių prašymų, geriausių maldavimų, geriausios sėkmės, geriausių darbų, geriausio atlygio, geriausio gyvenimo ir geriausios mirties. Padaryk mane tvirtą, padidink mano darbų svorį svarstyklėse, padaryk mano tikėjimą tikrą, pakelk mano rangą, priimk mano maldas, atleisk

mano nuodėmės ir prašau Tavęs aukščiausių rangų rojuje).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ فَوَاتِحَ الْخَيْرِ، وَخَوَاتِمَهُ، وَجَوَامِعَهُ، وَأَوَّلَهُ، وَظَاهِرَهُ، وَبَاطِنَهُ،
وَالدَّرَجَاتِ الْعُلَا مِنَ الْجَنَّةِ.

Allahumma ini as-aluka favatihal-khair, va kautimahu, va džavami-ahu, va avalahu, va zahirahu, va batinah, vad-daradžatil ula minal-džana (O Allah, prašau Tavęs gėrio atvėrimų, jo pabaigų, visapusiško gėrio, jo pradžios, išorinio ir vidinio gėrio, ir aukščiausių laipsnių rojuje).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا آتَى، وَخَيْرَ مَا أَفْعَلُ، وَخَيْرَ مَا أَعْمَلُ، وَخَيْرَ مَا بَطَّنَ،
وَخَيْرَ مَا ظَهَرَ، وَالدَّرَجَاتِ الْعُلَا مِنَ الْجَنَّةِ.

Allahumma ini as-aluka khaira ma ati, va khaira ma afal, va khaira ma amal, va khaira ma batan, va khaira ma zahar, vad-daradžatil-ula minal-džanah (O Allah, prašau Tavęs geriausio iš to, ką atnešu, geriausio iš to, ką darau, geriausio iš to, ką vykdu, geriausio iš to, kas paslėpta, ir geriausio iš to, kas akivaizdu, ir aukščiausių rangų rojuje).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تَرْفَعَ ذِكْرِي، وَتَضَعْ وَزْرِي، وَتُصْلِحَ أَمْرِي، وَتُطَهِّرَ قَلْبِي،
وَتُحْصِنَ فَرْجِي، وَتُنَوِّرَ قَلْبِي، وَتَغْفِرَ لِي ذَنْبِي، وَأَسْأَلُكَ الدَّرَجَاتِ الْعُلَا مِنَ الْجَنَّةِ.

Allahumma ini as-aluka an tarfa zikri, va tada uizri, va tusliha amri, va tutahira kalbi, va tuhasina fardži, va tunavira kalbi, va taghfira li zanbi, va as-alukad-daradžatil-ula minal-džannah (O Allah, prašau Tavęs pagerinti mano reputaciją, nuimti mano našta, sutvarkyti mano reikalus, apvalyti mano širdį, išsaugoti mano skaistumą, apšviesti mano

širdį ir atleisti mano nuodėmes. Ir prašau Tavęs aukščiausių rangų rojuje).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تُبَارِكَ فِي نَفْسِي، وَفِي سَمْعِي، وَفِي بَصَرِي، وَفِي رُوحِي، وَفِي خُلُقِي، وَفِي خُلُقِي، وَفِي أَهْلِي، وَفِي مَخْيَايَ، وَفِي مَمَاتِي، وَفِي عَمَلِي، فَتَقَبَّلَ حَسَنَاتِي، وَأَسْأَلُكَ الدَّرَجَاتِ الْعُلَا مِنَ الْجَنَّةِ.

Allahumma ini as-aluka an tubarika fi nafsi, va fi sam-i, va fi basari, va fi ruhi, va fi khalki, va fi khuluki, va fi ahli, va fi mahjaja, va fi mamati, va fi amali, fatakabal hasanati, va asalukad-daradžatil-ula minal-džannah (O Allah, prašau Tavęs palaiminti mane, mano klausą, mano regą, mano sielą, mano kūną, mano moralę, mano šeimą, mano gyvenimą, mano mirtį ir mano darbus. Tad priimk mano gerus darbus, ir prašau Tavęs aukščiausių rangų rojuje).

اللَّهُمَّ، جَنِّبْنِي مُنْكَرَاتِ الْأَخْلَاقِ، وَالْأَعْمَالِ، وَالْأَهْوَاءِ، وَالْأَدْوَاءِ.

Allahumma, džanibni munkaratil-akhlak, val-amal, val-ahuva, val-aduva (O Allah, laikyk mane atokiai nuo smerktinų moralijų, veiksmų, polinkių ir ligų).

اللَّهُمَّ قَيِّدْنِي بِمَا رَزَقْتَنِي، وَبَارِكْ لِي فِيهِ، وَاخْلُفْ عَلَيَّ كُلَّ غَائِبَةٍ لِي بِخَيْرٍ.

Allahumma kanini bima razaktani, va barik li fih, vakhluf alaja kula gha-ibatin li bikhair (O Allah, leisk man būti patenkintam tuo, ką man suteikei, palaimink tai man, ir duok man kažką gero vietoj visko, ko netekau).

اللَّهُمَّ حَاسِبْنِي حِسَابًا يَسِيرًا.

Allahumma hasibni hisaban jasira (O Allah, pašauk mane į lengvą atsiskaitymą).

اللَّهُمَّ اعْنِي عَلَى ذِكْرِكَ، وَشُكْرِكَ، وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ.

Allahumma ini ala zikrik, va šukrik, va husni ibadatik (O Allah, padėk man prisiminti Tave, padėkoti Tau ir garbinti Tave geriausiomis manieromis).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ إِيْمَانًا لَا يَزِيدُ، وَنَعِيمًا لَا يَنْقُذُ، وَمُرَافَقَةً نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي أَعْلَى جَنَّةِ الْخُلْدِ.

Allahumma ini asaluka imanan la jartad, va nažiman la janfad, va murafakata nabijika muchammadin salal-lahu alaihi va salam fi ala džanatil-khuld (O Allah, prašau Taveš tikėjimo, kuris nesvyruoja, palaimos, kuri nesibaigia, ir Tavo Pranašo Muchammedo, ramybė ir Allaho palaima jam, lydėjimo aukščiausiam Amžinybės (Khuld) rojuje).

اللَّهُمَّ قِنِي شَرَّ نَفْسِي، وَاعْزِمْ لِي عَلَى أَرْشَدٍ أَمْرِي، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا أَسْرَرْتُ، وَمَا أَعْلَنْتُ، وَمَا أَخْطَأْتُ، وَمَا عَمَدْتُ، وَمَا عَلِمْتُ، وَمَا جَهِلْتُ.

Allahumma kini šara nafsi, vazim li ala aršadi amri, allahumma ighfir li ma asrartu, va ma alant, va ma akhtat, va ma amad, va ma alimt, va ma džahilt (O Allah, apsaugok mane nuo savo paties blogio ir vesk mane į teisingiausius mano reikalus. O Allah, atleisk už tai, ką paslėpiau ir ką atskleidžiau, ką padariau klaidingai ir sąmoningai, ką žinojau ir ko nesupratau).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ غَلَبَةِ الدَّيْنِ، وَغَلَبَةِ الْعَدُوِّ، وَشِمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ.

Allahumma ini auzu bika min ghalabatid-dajn, va ghalabatil adu, va šamatatil-ada (O Allah, aš ieškau

prieglobsčio pas Tave nuo to, kad būčiau nugalėtas skolų, nugalėtas priešų ir nuo mano priešų pasitenkinimo mano nesėkme).

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَاهْدِنِي، وَارْزُقْنِي، وَعَافِنِي، أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ ضَيْقِ الْمَقَامِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

Allahumma ighfir li, vahdini, varzukni, va afini, auzu billahi min dikil-makam jaumal-kijama (O Allah, atleisk man, vesk mane, aprūpink mane, suteik man sveikatos. Aš ieškau prieglobsčio pas Allahą nuo kančios stovint Teismo dieną).

اللَّهُمَّ مَتَّعْنِي بِسَمْعِي، وَبَصَرِي، وَاجْعَلْهُمَا الْوَارِثَ مِنِّي، وَأَنْصُرْنِي عَلَى مَنْ يَظْلِمُنِي، وَخُذْ مِنْهُ بِئْرًا.

Allahumma matini bisami, va basari, vadžalhumal-varitha mini, vansurni ala man jazlimuni, va khuz minhu bithari (O Allah, leisk man džiaugtis savo klausa ir rega, ir išsaugok jas iki mano mirties, suteik man pergaleį prieš tuos, kurie mane engia, ir atkeršyk už mane).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عَيْشَةً نَفِیَّةً، وَمِیْتَةً سَوِیَّةً، وَمَرَدًّا غَیْرَ مُخْزٍ، وَلَا قَاضِحٍ.

Allahumma ini as-aluka išatan nakijatan, va mitatan savijatan, va maradan haira muhzin, va la fadih (O Allah, prašau Tavęs tyro gyvenimo, taikios mirties ir sugrįžimo, kuris nebūtų nei gėdingas, nei pažeminantis).

اللَّهُمَّ أَحْسَنْتَ خَلْقِي، فَأَحْسِنْ خُلُقِي.

Allahumma ahsanta khalki, fa ahsin khuluki (O Allah, Tu sukūrei mane tobulai (mano išvaizdą), tad padaryk ir mano charakterį gerą).

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ.

Allahumma ighfir lil-muminina val-muminat (O Allah, atleisk tikintiems vyrams ir moterims).

اللَّهُمَّ ثَبِّتْنِي وَاجْعَلْنِي هَادِيًا مَهْدِيًا.

Allahumma tabitni vadžalni hadijan mahdija (O Allah, padaryk mane tvirtą ir teisingai vedantį vadovą).

اللَّهُمَّ آتِنِي الْحِكْمَةَ الَّتِي مَنْ أُوتِيَهَا فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا.

Allahumma atinil-hikmatal-lati man utijaha fakad utija khairan kathiran (O Allah, suteik man išminties, nes kam ji suteikta – tam iš tiesų suteikta gausi gėrybė).

Ir Allahas žino geriausiai. Tebūnie Allaho palaima ir ramybė mūsų Pranašui Muchammedui.

Turinys

Išsamūs maldavimai	2
Pirma: maldavimai iš Korano.	2
Antra: maldavimai iš Pranašo sunos.	9

lt411v1.0 - 06/09/2026